

# VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY



GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES



MAI 2011  
Abonnement de soutien  
25 Frs CCP 12 - 16757 - 3



## AGENDA

### MAI 2011

vous trouverez tous les détails de l'agenda sur les pages centrales du journal et sur le site versoix.ch

#### lundi 2 mai

Art & Cadre : Exposition de peinture

#### jeudi 5 mai

Les Caves : Daniel Hunter Trio (jazz)

#### vendredi 6 mai

CinéVersoix : la petite chambre  
Les Caves : Dypingoos (rock)

#### samedi 7 mai

Le Rado : inscriptions centre aéré d'été  
Bibliothèque : Dédicace de G. Ramseyer  
Football : FC Versoix - FC Geneva  
Les Caves : Vrockal Metal Fest 10

#### jeudi 12 mai

Les Caves : Jam Session (impro music.)

#### vendredi 13 mai

CinéPrim's : Matilda  
CinéVersoix : les femmes du 6e étage

#### samedi 14 mai

Salle communale Lachenal : Marché aux fleurs  
CinéVersoix : black swan

#### dimanche 15 mai

Fête de la Jeunesse + Caisses à Savon  
CinéVersoix : elle s'appelait Sarah  
Les Caves : Affetti Cantabili (classique)

#### lundi 16 mai

Semaine du livre et de la petite enfance  
Conseil Municipal

#### mardi 17 mai

Les Caves : Café de parents

#### jeudi 19 mai

Les Caves : Ludiane Pivoine (chanson)

#### vendredi 20 mai

Lachenal : Spectacle de danse AEQV  
CinéVersoix : winter's bone  
Les Caves : Naranjah (reggae/ska)

#### samedi 21 mai

Lachenal : Spectacle de danse AEQV  
Football : FC Versoix - FC Monthey  
Les Caves : Road Fever (rock)

#### mercredi 25 mai

Stade municipal de Versoix : Journée quartier foot

#### vendredi 27 mai

CinéVersoix : le discours d'un roi

#### mercredi 25 mai

Eglise catholique : Messe de la résurrec.

#### samedi 28 mai

Bibliothèque : Bébé bouquine !  
CNV : Léman Cata Cup M3

#### dimanche 29 mai

CNV : Léman Cata Cup M3  
Temple de Versoix : Fête de paroisse  
Temple de Versoix : Concert d'orgue

Page 5

LE BILAN  
PATINOIRE

Page 6

POUR LES  
JEUNES

Page 12

DE FUTURES  
CONSTRUCTIONS

## Fête du Printemps

### Marché aux fleurs à Versoix



## SAMEDI 14 MAI

### Ecole Lachenal de 9h à 14h



La traditionnelle Fête du Printemps (24ème édition) aura lieu sous le couvert de la salle communale, 12 route de St-Loup. De 9h à 14h, le public pourra faire repoter gratuitement les caissettes à fleurs ( merci de les laver au préalable ) avec du compost préparé par les soins de l'équipe des espaces verts de la Commune.

Les Paysannes de Versoix, en collaboration avec les horticulteurs Maréchal de Versoix et Le Roussillon de Meyrin, vous proposeront différentes variétés de fleurs pour embellir vos jardins, fenêtres et balcons.

Comme chaque année, les paysannes vous proposeront leurs pâtisseries maison et les potes-au-feu tiendront leur stand de restauration.

Cette Fête du printemps est un grand rendez-vous versoisien à ne pas manquer ! Au plaisir de bientôt vous rencontrer !

*Les Paysannes de Versoix*

De plus amples informations seront mises en ligne sur le site Internet de la Commune à l'adresse : [www.versoix.ch](http://www.versoix.ch)

## Place du Bourg Prémices d'une renaissance ?



Marché du jeudi sur la Place du Bourg

Le jeudi matin, quel plaisir que de déambuler sur la place du Bourg. En effet, le marché s'est agrandi et l'ambiance est conviviale.

### Versoix – ville fleurie !

Rien de plus juste puisque deux fleuristes sont présentes, hasard de leur calendrier et envie... Elles proposent toutefois des articles personnels et différents. Produits bios et thés sont à une autre table. Un étal de poissons frais a aussi rejoint le stand de fruits et légumes qui est fidèle depuis tant d'années.

Une clientèle visiblement ravie et qui prend le temps de causer pendant l'attente, presque une atmosphère de vacances !

La place du Bourg, entourée de commerces qui complètent judicieusement ce marché (boucherie, boulangerie, jouets, habits, bijoux, artisanat et autres cafés) vit vraiment avec cette ambiance. Gageons que non seulement ce marché rencontrera le succès qu'il mérite, mais surtout qu'il pourra croître de manière harmonieuse avec d'autres marchands et perdurer au fil des saisons

*ALBB*

Notre nouveau site est opérationnel. Tapez :  
**[www.versoix-region.ch](http://www.versoix-region.ch)**

## Edito

A Versoix, comme dans d'autres régions du reste, la propreté laisse à désirer.

Les murs du pont de chemin de fer du chemin de Pont-Céard servent de bloc-notes à des écrivains fantaisistes, les bancs publics ont perdu leur fonction d'accueil des amoureux et leurs abords sont souillés de mégots et de restes festifs, des bacs à fleurs gisent, saccagés, et hier encore, le couloir menant à la ludothèque a été utilisé comme dépotoir d'une soirée arrosée et les murs tagués de la plus vilaine façon.

Les enseignants, comme les parents, contrairement aux poubelles locales sont débordés, les enfants-rois, ces adultes du futur, grandissent avec de moins en moins de contraintes. Ils ont des droits certes, mais des devoirs aussi ... trop souvent oubliés.

Il faut dire que les exemples montrés par les « grands » que nous sommes devenus ne sont pas toujours au bon niveau.

Les traces laissées tout au long des routes et chemins communaux attestent du mauvais comportement de nombreuses personnes, de leur manque de savoir-vivre et de leur « J'men foutisme viscéral ».

### QUE FAIRE ?

« Des caméras, afin de surveiller les lieux stratégiques ! » s'écrient en cœur les membres de la classe politique. « Plus de surveillance, plus de police » !

Et si l'on parlait un autre langage, si l'on se donnait les moyens d'engager des éducateurs de rue, des gens qui ne séviraient pas, mais qui éduqueraient, qui seraient au contact de la population, à pied et pas en voiture, le soir venu et durant les heures chaudes, pas celles ensoleillées où rien ne bouge, mais la nuit, dans les lieux connus pour leur chaleur sociale.

Tout cela a un coût et pour un centime additionnel (environ 400.000 francs), on peut engager quatre éducateurs. De quoi voir venir, et faire des économies sociales futures. Mais c'est aussi moins de crème dans les mille-feuilles de tous ceux qui peuvent encore s'en offrir ! Il faut choisir ou laisser pourrir !

Vernier a choisi les éducateurs, Jusqu'à ce jour, Versoix a préféré la crème dans ses mille-feuilles.

Mais cela peut changer !

*Michel Jaeggli*

**A Bellevue Pizzeria**  
**BELLAVISTA**  
Ouvert 7/7 jours  
Cuisine non-stop  
Plats et Kebab à emporter  
341, rte de Lausanne-1293 Bellevue  
Tél: 022 774 32 92